

Venid, Vamos a Adorarlo!

Estimados Hermanos y Amigos de San Juan Bautista,

Que el SEÑOR, conceda a usted y a su familia un Bendecido 2017, lleno de felicidad, santidad y buena salud. Que este Jubileo de Misericordia se un tiempo de aun más Discípulos Verdaderos en el Señor.

Al continuar con nuestra celebración de la Navidad, hoy con la *Solemnidad de la Epifanía*, también conocida como la *Fiesta de los Tres Reyes Magos*, el recién nacido Rey de los Judíos, es reconocido como la Luz para el mundo entero. Tres conceptos atraen nuestra atención: la luz, el viaje, y regalos. A través de la luz de una estrella, el SEÑOR guio a estos paganos a la Verdad y les reveló su gran obra—al Verbo-hecho-Carne.

Intrigados por la luz de la estrella, los magos emprenden su viaje. El conjunto de la vida cristiana es un camino, un camino de fe. Nuestro culto católico, conocido como la Misa, incorpora esto como la procesión de entrada del sacerdote y ministros moviéndose hacia adelante, más tarde seguida por una procesión hacia adelante por aquellos que buscan comunión.

La jornada de fe y la jornada de Encuentro, que es la Santa misa, nos llevan a la adoración del Señor. Como los Reyes Magos, no venimos con las manos vacías, sino traemos regalos para demostrar nuestra adoración. Como los Reyes Magos se postraron antes del Señor y ofrecieron sus regalos de oro, incienso y mirra, por tanto los católicos vienen a la misa para ofrecer nuestros regalos más importantes al Señor — el sacrificio de Jesús y nosotros.

La temporada de Navidad se esfuerza por profundizar nuestra relación con Él, que es el Misterio de la Encarnación — nuestro Dios cerca de nosotros, porque “La Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros”, para acercarnos a Dios. A causa de la Encarnación, Dios puede decirnos, “Este es mi cuerpo que será entregado por vosotros”. El sacrificio de la Cruz es el regalo de Cristo al Padre para nuestra salvación, y nosotros, como Discípulos Verdaderos, nos ofrecemos con Cristo como nuestros regalos de adoración y acción de gracias. La misa revela estos regalos a Dios, comenzando con el ofertorio del pan y vino y culmina con el ‘Grande Amén’ cantado por todos.

Guiados por el ejemplo de los Reyes Magos y fortalecidos por la intercesión de la Bienaventurada Virgen María, lleguemos al Señor Jesús, no con oro, incienso y mirra, sino con un corazón humilde y reverente, inclinándonos ante el SEÑOR, rindiéndole nuestro homenaje.

En Comunión con el Señor Jesús,

In Allan F. Wolf

Come, Let us Adore Him!

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



May the LORD grant you and your family a Blessed 2017, filled with much happiness, holiness and good health. May it be a time of even more Intentional Discipleship in the Lord

As our Christmas celebration continues with today's *Solemnity of Epiphany*, also known as The Feast of the Three

Kings, the new born King of the Jews is recognized as the Light for the whole world. Three concepts beckon our attention: Light, Journey, and Gifts. Through the light of a star, the LORD guided these pagans to the Truth and revealed to them his mighty work—the Word-made-Flesh.

Intrigued by the light of the star, the magi set out on their journey. The whole of the Christian life is a journey, a journey of faith. Our Catholic worship, known as the Mass, embodies this as the entrance procession of priest and ministers moves forward, later followed by a procession forward by those seeking communion.

The journey of faith and the journey of Encounter, which is the Mass, lead us to adoring the Lord. Like the magi, we do not come empty-handed, but rather bring gifts to demonstrate our adoration. As the magi prostrated themselves before the Lord and offered their gifts of gold, frankincense, and myrrh, so Catholics come to Mass to offer our most important gifts to the Lord—the sacrifice of Jesus and ourselves.

The entire Christmas season strives to deepen our relationship with the One who is the Mystery of the Incarnation—our God come close to us—for “the Word became flesh and dwelt among us”—that we might come close to God. Because of the Incarnation, God is able to say to us, “This is my Body which will be given up for you.” The sacrifice of the Cross is Christ's gift to the Father for our salvation, and we, as Intentional Disciples, offer ourselves with Christ as our gifts of adoration and thanksgiving. The Mass reveals these gifts to God, beginning with the offertory of bread and wine and culminating with the ‘Great Amen’ sung by all.

Guided by the example of the Magi and empowered by the intercession of the Blessed Virgin Mary, may we come to the Lord Jesus, not with gold, frankincense, and myrrh, but with humble and reverent hearts, bowing before the LORD and offering our love, homage, and reverence.

In Communion with the Lord Jesus,

In Allan F. Wolf

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 7 de Enero — San Raimundo de Peñafort

- 6:00 PM **Confesiones**
- 7:00 PM **Misa** — Segunda de Medina †
- 8:00 PM Fiesta Parroquial (Cafetería)

Domingo, 8 de Enero - La Epifanía del Señor

- 9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
- 9:00 AM Clases de Catecismo
- 9:00 AM Estudio Bíblico
- 10:30 AM **Misa** — Santa Sánchez †
- 12:30 PM **Misa** — Jesús Jiménez †
- 1:30 PM **Reunión** — Organización/Virgen de la Altagracia
- 6:00 PM **Misa** — Teresa Rodríguez de Nava †

Lunes, 9 de Enero - El Bautismo del Señor

- 9:00 AM **Misa** -Adela Vidal de Aguilar †
- 6:30 PM Rite of Christian Initiation for Adults
- 6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Martes, 10 de Enero — 1^{ra} Semana del Tiempo Ordinario

- 6:30 PM **Misa** — Felicita Figueroa Robledo †
- 6:30 PM Clases de Catecismo

Miércoles, 11 de Enero

- 9:00 AM **Misa**—Angelina Cruz, Amelia González y Paola Acosta †
- 7:00 PM **Grupo Carismático** — Servicio de Oración

Jueves, 12 de Enero

- 6:30 PM **Misa** — Pedro Familia Guzmán †

Viernes, 13 de Enero — San Hilario

- 7:00 AM **Misa** — Anthony Gable †
- 7:30 AM - 5:30 PM** — Adoración al Santísimo
- 5:30 PM Novena—Nuestra Señora de la Altagracia
- 6:00 PM Hora Santa

Sábado, 14 de Enero

- 9:00 AM Clase Pre-Bautismal
- 10:00 AM Clases de Catecismo
- 4:00 PM Bautizos
- 6:00 PM Confesiones
- 6:00 PM Novena—Nuestra Señora de la Altagracia
- 7:00 PM **Misa** — Miguel y María Cruz-Díaz †

Domingo, 15 de Enero — 2^{do} Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
- 9:00 AM Clases de Catecismo
- 9:00 AM Estudio Bíblico
- 10:30 AM **Misa** — Sonia Lozada †
- 12:30 PM **Misa** — José E. Nacarino y Rosa E. Verano †
- 5:30 PM Novena—Nuestra Señora de la Altagracia
- 6:00 PM **Misa** — Fidencio Pérez †

VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida por las bendiciones recibidas de Keyla Sierra.

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00



CENA DE LA COMUNIDAD — Community Meal

Este Viernes, 13 de Enero, nuestra parroquia estará nuevamente encargada de servir la Cena de la Comunidad para familias necesitadas. Todas aquellas personas que nos puedan ayudar, deben reportarse a la Cafetería de la Iglesia Santa María entre las 3 y 5 PM.



San Juan Bautista will be serving the next meal for the needy this Friday, January. 13th. Anyone able to help us can come to St. Mary's Cafeteria between 3:00 & 5:00 PM.

NUESTRA SEÑORA DE LA ALTAGRACIA

La comunidad Dominicana se complace en invitar a toda la comunidad de San Juan Bautista a la Novena su Patrona la *Señora de la Altagracia*. Todos están invitados

Horario de la Novena

Rosario y Oración

- Viernes 13 - 5:30 PM Novena
- Sábado 14 - 6:00 PM Novena
- Domingo 15 - 5:30 PM Novena
- Lunes 16 - 6:00 PM Novena
- Martes 17 - 6:00 PM Novena
- Miércoles 18 - 6:00 PM Novena
- Jueves 19 - 6:00 PM Novena
- Viernes 20 - 5:30 PM Novena
- Sábado 21 - 6:00 PM Novena
- 7:00 PM Misa Solemne
- 8:00 PM Fiesta



OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Alfredo González, Diana Lynn Santiago y José A. Ochoa



Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.

Día de Oración y Penitencia por la Vida

Lunes 23 de Enero del 2017

En todas las diócesis de los Estados Unidos, el 23 de enero se observa como un día de penitencia por violaciones a la dignidad de la persona humana cometidos a través de actos del aborto, y también día de oración por el pleno restablecimiento de la garantía legal del derecho a la vida.



Esto significa que animamos a todos y cada católico a observar el **Lunes 23 de Enero** como un día igual al Miércoles de Ceniza, marcado con la oración, la penitencia, y los actos de abnegación, como el ayuno y la abstinencia, para la reparación de los pecados contra la vida y para un cambio de corazón en nuestra sociedad.

También los invitamos a participar de la **Marcha por la Vida que se llevará a cabo el Viernes 27 de Enero** en Washington, DC. Saldrán 4 autobuses de la Parroquia de St. Leo's, costo por persona \$10.00 y \$25.00 por familia. Para reservaciones y más información, por favor comuníquese con AnneMarie DiCarlo al 717-584-6590.

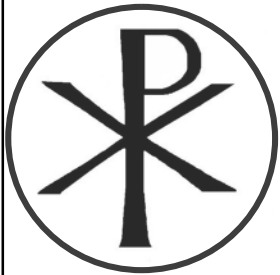
Rendirle Homenaje

Cultivando una Devoción Eucarística



Los Reyes Magos rindieron homenaje al Niño Jesús, llevándole regalos y postrándose ante Él, aunque no sabían realmente quién era. Nosotros como católicos, sabemos quien es el Señor y que está presente entre nosotros en la Eucaristía. Por tanto, cultivar una Devoción a Cristo en la Eucaristía es esencial para tener un acercamiento al Señor.

- ✦ **Fidelidad a la Misa Dominical** — Encontramos al Señor Resucitado al partir el Pan, que solamente podemos experimentar en la Misa. Por lo tanto, como católicos tenemos la gran obligación de asistir a Misa cada Domingo y Días de Obligación. El perder la Misa—excepto por enfermedad grave o que sea imposible asistir—es pecado grave.
- ✦ **Preparación Espiritual** — La confesión es una preparación necesaria para recibir la Sagrada Comunión para cualquier persona consciente de pecado grave. Otra forma de prepararse para la Misa, es la oración diaria en nuestras vidas, llegar antes de que la Misa empieza, estar atento, orar y estar preparado para sentir a Cristo cerca de nosotros.
- ✦ **Ayuno** — La Iglesia nos obliga a ayunar 1 hora antes de recibir la Santa Comunión de alimentos y bebidas como el café—a excepción de la medicina y el agua.
- ✦ **Vestir Adecuadamente** — La forma en que vestimos, transmite a los demás y a nosotros mismos, sí, reconocemos y valoramos al Señor que está verdaderamente presente para nosotros en la Eucaristía. Las faldas muy cortas, las camisetas, las sudaderas y los hombres y niños con sombreros en la Iglesia, demuestra el debido respeto al Señor.
- ✦ **Buen comportamiento** — Arrodillarse frente a Cristo en el tabernáculo no es el único signo de respeto en la presencia de Cristo. Mantener una actitud de oración, no incluye el chicle, comidas o conversaciones en la Iglesia. Esto incluye también enseñar a orar a nuestros hijos no permitiendo que corran por toda la Iglesia.
- ✦ **Oración y adoración ante el Señor** — Asistir a la Adoración al Santísimo y visitar la Iglesia durante la semana para orar en la presencia del Señor, profundiza nuestro amor por Cristo presente entre nosotros.



Doing Him Homage

Cultivating a Eucharistic Devotion

The Magi paid homage to the Baby Jesus, bearing gifts and prostrating themselves before him, although they did not really know who he was. As Catholics, we do know who the Lord is and how he is present to us in the Eucharist. Therefore, cultivating a devotion to Christ in the Eucharist is essential to growing closer to the Lord.

- ✦ **Faithfulness to Sunday Mass** — We encounter the Risen Lord in the Breaking of Bread, which we can only experience at Mass. Therefore, as Catholics we have the serious obligation to attend Mass every Sunday and every Holy Day. To miss Mass—except for serious illness or it being impossible to attend—is serious sin.
- ✦ **Spiritual Preparation** — Confession is a necessary preparation to receive Holy Communion for anyone aware of serious sin. Other preparations for Mass include our daily prayer life and arriving before Mass begins to focus, pray and be ready for Christ being near to us.
- ✦ **Fasting** — The Church requires us to fast for 1 hour from all food and drink including coffee—except for medicine and water—before receiving Holy Communion.
- ✦ **Proper Attire** — The way we dress communicates to others and to ourselves whether we recognize and value the Lord being truly present to us in the Eucharist. Short skirts, T-shirts, sweat pants and men and boys with hats on in the church fail to show proper respect to the Lord.
- ✦ **Proper Behavior** — Genuflecting to Christ present in the tabernacle is not the only sign of respect for Christ's presence. Maintaining a prayer attitude includes no gum, food or conversations in church. It also means teaching our children to be prayerful by not allowing them to run around.
- ✦ **Prayer & Adoration before the Lord** — Attending Holy Hours of adoration and visiting the church during the week to pray in the Lord's presence deepens our love for Christ so present to us.

PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA
VENGA A APRENDER CON NOSOTROS

!!!Ahora estamos aceptando niños (as) de 1 año!!!

Asegúrese de registrar su hijo (a) lo mas rápido posible ya que **los espacios son limitados.** Para más información comuníquese con Natashia Vega al 717-283-0270.

SAN JUAN BAUTISTA PRESCHOOL



We are now accepting 1 year olds!!!

Make sure you register your child as soon as possible; space is limited.

For more information contact Natashia Vega at 717-283-0270.

NOTICIAS DE CATECISMO
CCD NEWS

REUNION DE PADRES / Parent Meeting

CLASE RCIC 1 / RCIC 1 Class

El **Domingo, 15 de Enero** tendremos una reunión de 10:30 AM a 12:00 PM, con todos los padres y estudiantes en la clase de RCIC 1 - Mr. Armando Torres. Los niños llevarán una nota a sus casas. Los Padres deben estar presentes.

On Saturday, January 15th, from 10:30AM to 12:00 PM., we will meet with the parents of students in the RCIC 1 Class—Mr. Armando Torres. The children will take reminders home. Parents must be present.

YOUTH ACTIVITIES / 7th—12th GRADERS

Sunday, January 8, 2017
7:00 PM — 8:00 PM

Please join us for our **Weekly Youth Group gathering at San Juan Bautista!**

Snacks will be provided. Feel free to bring a friend.



COME JOIN OUR YOUTH GROUP
FOR MORE INFORMATION CALL
NELLY RAMOS 717-405-6595

PROGRAMA POST-ESCOLAR
Afterschool Program

San Juan Bautista está en busca de voluntarios para ayudar con su programa Post-Escolar de Kinder—8vo. El programa funciona de lunes a viernes, 3:00pm. — 5:30pm., **con la mayor necesidad de ayuda entre 4:30pm—5:30pm** durante cual tiempo que les ayudamos con las tarea y el tiempo de tutoría.

Por favor, considere la posibilidad de ayudar a hacer una diferencia en la vida de estos niños y la comunidad que los rodea. Para obtener más información, póngase en contacto con la Sra. Erica Asso en 717-283-0287.



*San Juan Bautista is looking for motivated high school and adult volunteers to help with their K-8th Afterschool Program. The Program runs Monday through Friday 3pm-5:30pm with **the biggest need for help between 4:30pm-5:30pm** during homework and tutoring time. Please consider helping us make a difference in these children's lives and the surrounding community! For more information please contact Mrs. Erica Asso at 717-283-0287.*

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL NEWS
YOUR PARISH SCHOOL



- **SAVE THE DATE! Rock The Church III will be April 21, 7 p.m.,** at St. Anthony of Padua Church. Don't miss the performances by choirs from St. Mary, St Joseph, St. Anthony, San Juan Bautista, and the Resurrection Singing Saints. We are pleased to announce that the Wheatland Chorale will also perform. Be sure to put it on your calendar now!
- The school **Mass this Thursday, Jan. 12, 9:30 a.m.,** at St. Anthony of Padua church will be led by the second grade and celebrated by Father O'Brien.
- There is **no school on Monday, Jan. 16,** in observance of Martin Luther King Day.
- **Catholic Schools Week, Jan. 29 to Feb. 4,** will include a Resurrection Open House midweek, on **Feb. 1.** It will include a hallway dedication to Don Nicklaus, refreshments and tours.

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Yesterday, Today, Tomorrow.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes Isaías 42, 1-4. 6-7; Mateo 3, 13-17.
Martes Hebreos 2. 5-12; Marcos 1, 21-28.
Miércoles Hebreos 2, 14-18; Marcos I, 29-39.
Jueves Hebreos 3, 7-14; Marcos I, 40-45.
Viernes Hebreos 4, 1-5. II; Marcos 2, 1-12.
Sábado Hebreos 4, 12-16; Marcos 2, 13-17.
Domingo Isaías 49, 3. 5-6; I Corintios I, 1-3;
Juan I, 29-34.

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Luis Cintrón Delgado, María Díaz, Carmen Franco, Adrián García, José Gascot, Doris S. Gutiérrez, Ana Lee Hall, María Jiménez, Fermina Mangual, Iluminado Martínez, Luz Martínez, Carmen Mercado, Luis Molina, José Montaner, José Morales, Nicolás Mosqueda, Santos Nieves, Lydia Nuñez, Salustina Pérez, Joel Plaza, Alicia Pease, Kiara Rivera, Georgina Rivera, Socorro Rivera, Ana Rosales, José Rosario, José Rodríguez, Ismael Román, Luz Sánchez, William Sánchez, José A. Santiago, Jaime Schobitz, Ángel Suliveras, Luciano Tirado, Clementina Torres, Gladys Velázquez, Wanda Vélez.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Gilberto Aquino, Antonia Alvarado, Nilma Alvarado, Vicenta Arroyo, Irene Abreu, Ana Almanza, Gilberto Aquino, Luis Anavitate, Aleyda Buitrago, Paula Camacho, Julia Campos, Fanny García, Miguelina García, Alfredo González, Margarita González, Lisandra Hernández, Maggie Hernández, María López, Martina López, Adela Madrigal, María Maldonado, Evva Martin, Daniel Matos, Yolanda Medina, Georgina Mercado, Luz Montoya, Agnes Nazario, Aurelia Negrón, Luis, Ramón, Hilda y Ramoncito Ramos, Diácono Félix Ramos, Teresa Ramos, Francisca Reyes, Margarita Reyes, Severa Reyes, Billy Rivera, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Nicolás Román, Stephanie Sands, Martin Santamaría, Dolores Santos, Elena Tellado, Felicita Torres.

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes - Equipo 1 → Neida González, Carmen Colon, Elisa Sánchez, Berta Colon, Virgen y Joel Ortiz
Jueves - Equipo 4 → María Sevilla y Ana Cruz

COLECTA / COLLECTION: 31 de Diciembre y 1 de Enero, 2016

93 Sobres rosados / pink	-	\$ 2,418.00
6 Donaciones Electrónicas / Online	-	1,130.00
Dinero suelto / loose	-	1,987.55
1 Sobres de Niños / children	-	2.00
TOTAL	-	\$ 5,537.55
Presupuesto semanal / Weekly Budget	\$	6,000.00

Déficit desde Julio 2016 / This year's Deficit (- \$ 46,968.29)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 31 de Diciembre y 1 de Enero, 2016

Sábado	7:00 PM	-	115
	10:30 PM	-	122
Domingo	9:00 AM	-	45
	10:30 AM	-	161
	12:30 PM	-	440
	6:00 PM	-	86
Total			847



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2º Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebes pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé**. Se requiere registración por adelantado, pase por la oficina parroquial. **La próxima clase para Padres es el 14 de Enero.**



Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00AM. Parents must register at the parish office. **Jan 14th is the next date for Session I.**

ESTUDIO BÍBLICO PARA ADULTOS

Estudio Bíblico
"El Espíritu Santo en Nuestra Vida"

Comenzó de nuevo este
Domingo 8 de Enero del 2017
9:00 AM

Todos están muy bienvenidos



REMOCION DE NIEVE/ Snow Removal



Estamos necesitando personas que nos puedan ayudar a palear nieve cuando sea necesario, tanto en la Iglesia como en la Plaza. Los que puedan ayudar favor de comunicarse con Jorge Nazario o a la oficina parroquial.

CONSEJERIA DE CARIDADES CATOLICAS

¿Estas enfrentando desafíos significativos en tu vida?

Nuestra consejera bilingüe, la Sra. Edna Lizardi, puede ayudarte. Ofrecemos citas los lunes en la iglesia San Juan Bautista, 425 S. Duke St. y de martes a viernes en nuestra oficina principal, 925 N. Duke St., ambas localizadas en Lancaster, PA. Para citas llame al 717-392-2113 para Español y al 717-299-3650 para ingles.

REZO DE LA CORONILLA DE LA MISERICORDIA



Todos los Viernes a las 3:00 PM rezamos la Coronilla de la Divina Misericordia en la Iglesia durante la Adoración al Santísimo que se lleva a cabo de las 7:30 AM—6:00 PM.

Invitamos a toda la comunidad a acompañarnos en esta devoción.

"Quienquiera que la rece recibirá gran misericordia, en la hora de la muerte..."

ATENCIÓN CURSILLISTAS

♦ **SABATINA**

Cada Sábado 9 AM — Iglesia.

♦ **ULTREYA**

Cada viernes 7:00 PM en la Iglesia

Para más información, comuníquese con Luís Lasprilla al (717) 725-5128 ó Gloria Lasprilla al (717) 725-5129.

